

Kuvassa kumppanilajin kanssa : Kissuus, queeriys ja samansuuntaiset katseet

Rossi, Leena-Maija

Parvs Publishing

2021-06

Rossi , L-M 2021 , Kuvassa kumppanilajin kanssa : Kissuus, queeriys ja samansuuntaiset katseet . julkaisussa H Johansson & A Seppä (toim) , Taiteen kanssa maailman äärellä : Kirjoituksia ihmiskeskeisestä ajattelusta ja ilmastonmuutoksesta . Parvs Publishing , Helsinki , Sivut 128-143 .

<http://hdl.handle.net/10138/337970>

acceptedVersion

Downloaded from Helda, University of Helsinki institutional repository.

This is an electronic reprint of the original article.

This reprint may differ from the original in pagination and typographic detail.

Please cite the original version.

" |

:4;\$E!TD)%!,\$/%!K,)!-884!\$::D!:/4/\$%!:,\$-:)%!\$7\$:\$--D!8,9:)%\$;\$-)!CIQ-!\$6DD%/(&)-\$%!
34\$(\$6)I7\$%\$/%!%,6C)%!;&%%&/:&!,-)%-4,484,/):4C)*\$\$(D)I7\$%!;,9:&&C)-:&!
:&!;,-;\$:4-8)%:,*&E!P\$%\$!:DCD%!(,\$-,-)\$%&!,-)\$4::&C)-\$%!*&!/D)C\$/(/)-DC)-\$%!
I9:\$%\$;,\$:4:4C)-\$%!8\$6)%:\$8!D;)%!34\$(\$6)!::DCD\$)18\$6K,4::&C&&%!*446)!
:4,--&!8\$6)%:\$--D!6&,\$%:4%4::&!9)\$6&6;,-,)%:)&!\$6)/&)-\$%!-4,484,/:\$%!*&!
-\$;-4&&/-44;-)\$%KD)/D!I9:D!/&)/&!;4)%!\$6)/&)-\$%!\$-)\$%!:&!KD6)\$%\$6)!
/&*)\$%KD)/D!&))9C)-I7\$%!*&!/D)CII7\$%!KD)/DE

HDI:D%!CIQ-!/(&*)%!(D-):\$::D!-))D!94,/C&::&J!\$::D!-\$;)%!K,)*&&%!%D97D!
86,S/\$C&&::)-\$%&!<K6:E!%)7&8D%DD--D\$,-\$--&BE!TD97D;-\$%!)!9C)-\$%!*&!
C4)7\$%!/D)%:\$8&&\$4!/(&*)%&&!;4:\$%!):-\$!:D--D!I9:\$!7\$--D!:\$%\$J!
;4C88&)/(&*)%\$)!KD::DCD::D!*97&!C4)7\$%!/(&*)%!C&6U)%&/-,%:))%!*&!-6:,,%J!
K&&%!C&97,/)-:&&!&-&K\$6:&)-\$CC&%!-49:\$)-447\$%!(4)%!\$9D)C\$%!*&!
;&:\$U,6)%\$%!(,-):&&%!\$6,::&C)%\$%E!D!\$%!)DD!;&,\$%!(;&);&&%!
;))%,-4%\$C8)!I9:\$!7\$%!*&!I9:\$)-I7\$%!C&97,/)-447\$-:&!;4)%!\$6)/&)-I7&D
-);-)!4C88&)/(&*)%!(D-):\$!8494::\$(C)%4&!&6,;):4;-\$%C4;&)-\$C8&&%!
;D-):\$K&/)%:&%&!;4)\$8&);-)!9C)-\$%!*&!)9C)-\$%K&-:&8&6)E

P\$;-)%!))::III):\$!%/(&)-\$%\$!KD::DCD::QCDD%!447\$//\$(%8&);&%:4C)-\$%\$!)/&%:\$--&J!
,;&!,%!)C&-,%C44:,,\$%!&!;&);)\$%!/(&*)\$%!;&%%&/:&!49;&&K&J!,\$/)\$!8\$6D:)*,!
;&:&-:6,0&&/)%E!%\$CC\$%:-)\$!)9C)-\$%!IC8DQDD%!9C)-,\$-;\$)-\$-:)!
9IQ7I%:D)%\$%\$!&*%*&;-8%CIQ-!&%:6,8,-\$%)!;-)!4:-4:&8&4%87&
PD9D%&-)%\$%!,C&!4:;)C4;J\$8C,)%!(4)%446)!,-&!94C&)%!:-)
I9:\$)-;4%&&/)-\$-:&!4:;)C4;-\$-:8&6!;\$-;):!%!(D)9C)-/&*)%!(D-))%!(I-IC!;-))%E!
V/\$%!:&6;&-/\$!)9C)--4,484,/:\$%!*&!\$;-4&&/-44;-)\$%!C,)%&)-44::&J!%))D!
/\$);&&K)&!C4):&!\$6,*&!&!D)7\$%!:,\$)*Q)7\$%!C,)%C4:;&)-&!I9:\$)8&6!4:4;-)
)%:\$6-\$:),%&&/-4E!84:;)C4-C&:\$6)&&/&)%!,K&:!,/\$(!9C)-D!\$-::DKD:J!)9C)-\$%!
\$-::DC)-\$%\$!;\$-;):!%\$84K&!*&!;4K&-:,J!%))%!K\$6S&/)-\$!:4)%!K)-4&&/)-\$!*&!
&47),K)-4&&/)-\$!6\$86\$-\$%:&&);E!TI!:4%:44!-)/DJ!\$::D!4:;)*,)/&&&\$!K&8&8DD!
:D//&)-\$%\$!\$;-;/4-))K)-44:\$%\$J!\$)!&)%&&&8\$;/D-:DD%E!H4:\$%!;/,\$U&%)!O&%%&!
H&6;4/\$9:,J!W)%H&)-&!H,-):\$%!*&!R--)!X&6)-!;&4%,849\$)-\$-):!,\$&K&:G!

!

_____!

\$!/ 1.!@#AAB!()*(*!-C>)DIE311%!(())+

\$!/B95B4!F0#4\$4"!2%55%:"4!1#6B!1060A037%1##4!#55B!1#610"7%3\$54#4B41005##4!H'!

2#\$!%:0353%1#4!F0##\$%9558434994!4B!9J1!A#\$23055':%d15'.

%/ 1.!#1%:..!@8385@5'!*++?D!9J1K"A3H!5B115#361#1.1'

\$!/ 1.!5B:B4!5#361#4!:005!6%\$H3%55'H'5!H'!#1%:..!L32M4537A3!/#4B4%55##4!

A\$3!7#:"55%100!\$U1!/\$607#853!9:!)*)+,* C?!

!

=

V%!4//4:!)&);9C)-;4/::446\$%&*8\$//&K&;&K&-;)J!;D-):\$\$/D
94,/\$/)-\$-:)*&!;\$6:&6\$9\$/)-\$-!%)--:D!;&);-:&!(%)9C)/)-:D!
,\$%%,)-:&J!*,)7\$%!;&%--&!*&CC\$!C&&)/C&CC\$J!*&!;&);&!8,9:)&!;4)%;&!
K,)-)CC\$!8DD-:D!;,9:)\$\$:)-\$C8DD!9:)-\$/!&E

!

TD)/D!-)K4)/&!8!6)%!D//&)-\$K&K&\$%J!94,/\$/)-44:\$%!*&!6\$9\$/)-II:\$%J!;4%!
;4K&&%!!97\$%!;4K&%!K\$66&%!)9C)-\$%!*&!;--&%!K)-4&&/)-:&!I9:)-C4,7,-\$/C&&E!
Z:-\$/(\$%)!DCD!,%!)!-\$%-)CCD)%%%!;6*,):4!6\$;)-&,-\$/)%\$%6):!-\$')
)9C)-;\$-;\$)-II7\$%!-44%:&&%E!5,%%&!F&6&N&!;4C88&)%447\$-:&!;6*,)::&\$--&&%!
8&)%,:&%4:!,C&%!&*&::\$/4%-&!\$6,&!-\$;D!94C&)-C))%\$!D!8,-:94C&)-C))%!
<;D-):\$:-D!:&6;\$CC(2!)!D--D!;\$,-\$--&B!*&!8DD:I%!;!DI::DCD(2!4)):\$::DG!
;)6*,)::&C&&%!94C&)-C)-:84(3-.*%\$+. E!
[CCD66D%!(D%!)%)%J!\$::D!-&C,)%;4)%!C4D7\$)-II::D!C\$6;)-\$K)\$%!8,-:
/4,%%\$97)%:,*\$%J!\$-C\$6;);-)!8,-:C,7\$6%)%J!8,-;:/,%)&&/)%!*&!8,-:0\$C)%)-C)%!K,)!
&*&:\$//&!\$7\$//\$%!*,,/(&)%!:&8&&E)KD/!):-\$\$%-D!-\$%J!C)-:D!8!6):DD&)\$:\$%
8,)-8D)%!R)94C&)-C)%!(3-.*%\$+. B,%!:,7\$//&);%!*,:&)%!C44:&J!-&C&&%!:&8&&%!
;4)%!\$S)%DD6)%\$%<\$%*B-4;484,/E!O\$!-I6*DI::DD!)9C)-/&*)%!;\$-;)Q:-DJ!-&C,)%;
;4)%!\$S)%DD6)-II-!;)\$/:DI:II!&-\$::4C&-:4C8&&%;&&%!/\$:\$.4)-:&!%,6C)8,-:);-)&E!
F&6&N&!;DI!DD);%!;4C88&)/\$6C)DI-44%%)//\$%\$!-I%,%IIC)-\$%DI\$)
94C&)-C)//\$J!-49:)-447\$//\$J!*,--&!K&:!C4;&%&!;&);)!/&*)E!H4C88&)/&*)J!/&*)\$%!
KD/)%\$%!;4C88&%44-J!;&::&&!9D%\$%!*&:,)\$:/&8&9\$-!I9\$--D!
C4,;4:4C)-\$J!;&);\$%(&)---&!&*&/)-44;-)-&6*4C)/)-44;-)--&E!P,C);,,%!-\$!
%!;!CIQ-!I9:\$%DI,C&%!;4K&/4\$%:&%)!&K&)%D-):\$%DE

!

4+35&'"#\$%%\$&*5'226

!

O,)%),%6!%)*1\$%&)(3\$6*&%!;4K)--&!&/&~;&9%;&6);\\)%C\$::!9&9C,\$-))%:IIJ!
)::;44!*&:,)C))!C44:\$%!8QI;-)%J!C4::&!DCD!%)C\$9%\$%\$!\$,-J!8I-!;4K&J!*,--&!
9&9C,%!8DD-:D!,%!6&*&::4!%D;ICDD%!K&)%!&/&/\$4;&J!*&!CIQ-!*&/)-:&!-&!6&*&4:44!8,)-J!
:\$;\$!8,);;\$4,-%E!Z9C)-9&9C,%!/\$4&%!8&66&%;&-K4!&%:&&!/\$:;&&J!\$::D!;I-\$--D!,%!
C)\$-J!C4::&!&/;\$%!&-\$%:,!\$-:DD))%);DD%!,/\$:\$.48\$)-\$%!%D;IC)-\$%G!

_____!

'!/\$607#853!9:~!()*+,*!~!@03:~!NOE..!

(!<\$='9! ())>,*-? ..!

!)!E311%!*+#+

!!!<\$='9! ())>,*-?.. !

!

*&/,; *\$%!KD/)--D!9DDCQ::DD!K&)%!:-4CC&!;&6K,):4-;,/C),E!H4\$%&&4S*\$;:)%&J!
I9:D!/&)//&!\$:4&/&//&!--&%;&6)%!:-4\$:/&&%!/&);4//)%\$%!C&&:)&)-;)--&E!
H4C88&%4-:\$%!&4-:&//&!9DDDD7\$%/&)%\$%!--\$6\$,!I88)%4\$%&/&)%\$%!
)7I//\G!84%&)%\$%J!K&/,%46;;&)%\$%!*&!94,8&;&::,)%\$%!CQ;;)E!(Q;)%!-)K4-:&//&!
\$6,::44!\$8D:\$6DKD-:)!C\$:-);;QJ!*,-:&!;\$-D)%\$%!K&/,-))&4:44!/D8)E!Z9C)-\$%!*&!;)--&%!
6)%\$%&//&!;&-K&K&:!*&!4;;)K&:!C,%\$!&-C88%))!&;,%!%)--\B)\$6&-/&*)\!-
%)C::!/(48))%)*&!&:,8\$6D)%\$%8D)KD%;&;&6&E!#&*)\$%!6)%\$%&;&)%\$/,!&:\$4:44!-))-!
;4K&--&!\$/D)C\$/-)-D!/&*\$*&!/&&*\$CC)%);)%J!C4::&!;\$-);!%!*18)9C)-
;)--&\$\$/D)CII:\$%\$E!F&6&N&I:&!--):\$6&!&:\$%G!

!

O\$!\$\$::)%\$%!8\$6)!&&5U6):D%!8494&!*&!;6*,)::&7U6,%!&;,\$&!
C,%)\$%!/&*)\$6,*\$%!KD//DE!F)\$%,&!D--D!,%!--\$J!\$::D!K,)CC\$!:\$DD!K&)%!
;&:-,C&//&!*&!;&:-,C&//&!&;&)-)%E

!

H&:-,&&%E

!

!

H&6)!O,)%)C%)*1\$%&248\$(\$.,+3\$6*3,7&8,1\ J!=>>AE!X&/,;4K&EA>!2CE

!

75)05%3&+'+8,0(+%00&

&

5\$66)7%!(/D)%:4:;)/C&\$%&'()*&+\$\$+&(D9/\$\$!/));;\$\$/(\$!%))%!);DD%!9D%\$\$!
; ,9:&&C)-\$-:&&%!&/&-:,C&%&!;)--&%!;&%--&J!;)--&%!)9C)-\$\$%!;,97)-:4K&-:&!;&:-\$\$-:&E!
FD%!;)6*,)::&&!</&)%&&%!8)::D9;Q-:)BG!

!

()%4%! ,% !K&);\$&1&974::&&!9DK\$/D7\$%!:4%:\$C4-E!X&8!\$&&7&!
9)/*\$%\$%\$::!D!* ,--& ;)%!-)-D//D%)!86,.\$-:)!-DD7I::QCII::D!K&-:&&%J!:4%%\$!

!

^!

-,8)C&::,C447\$-:&!)/&%:\$-\$-&J!*,-&!94,C&&!,/\$K&%-&!&/&-:)J!-4;4\$)/%!
8&/*&&%&J!%&9;&-)//&&%!;)--&%!\$7\$--D!*,,&!&:-\$(\$\$/));;4&&::&J!)9&
K&)%!%D97D;-&E,C&%!\$/D)C\$%!7DQCII::D!;-)-\$%!\$/D)C\$%!
\$7\$--DJ!K,-)!-&%,&!*,%);)/&-:&!&%)C&&/)-&!&97)::,C44::&G!
&/4%&/4)%\$%!,;,\$C4-J!&)%,&!&&:4&&%J!-,8)C&::,C447\$-:&J!*,&!
%DI::DI:IC)-\$--D!&/&-:)J!8&/*&&--&!;,:447\$--&&%J!\$/D)C\$%!
9\$//)::DQ::QCD%!&:-\$\$%\$!\$7!,%!!/):4,!&:-\$!-):\$%!
9IKD%:&9:,%\$%!&!)!&6C,:,%J!//D::!%!:!&!)!K&%9&%!:4:4%!:4%)-:&K&E!
TD;)*D%!:&)-\$/KD%D;Q)-\$%!-;,\$&%!&:-\$E!W)K&%!;4)%!C)%4&!-)-!
9DK\$::D)-)!//&!&/&-:)!;)--&%!\$7\$--DJ!C4::&!9D8\$D)-)%!CIQ-!,C&&!
9D8\$DD%)E\$D8\$9\$)*&-:4-\$D%9D8\$DKD%!8\$)J!/\$\$,4/&&6)%\$%!
9D8\$DJ!*,&!)K,-)!\$/)::DD!\$;D!;,\$)%!;\$9:&-)!4%4-:&&E

!

5\$66)7&!)!%DI:DI;,:9:&&C)-:&!;)--&%!&%;--&!;4K&%K&&%/4K&&!-\$%!-&%,)%E!
O,)%),!:&&-!\$-):DD!;4K&%J!*,--&!\$-):DD!;)--&&D%F:\$D7&&%/C!B9:)&
\$-):DD;Q!;4K&!;\$%:)\$-!/D9\$-!;DD%:\$)-D!)/&%%\$::&!K\$66&::4%&!5\$66)7&!;4K&&C&&%!
9D8\$D%!8\$)/(\$);))%G!,%,,!D--D!;4K&--&!;\$%:)\$-!;-\$!&,-)%;\$6:&)-\$-:&!&%)C&&/)-\$-:&!
9D8\$DCD::QCII7\$-:DM!O\$;D!)9C)%\$%!\$::D!;)--&J!\$6)/&*)\$;4K&&!&*&!
;&:-\$\$%!\$7\$--D!*&!8&)%&4:4K&!:,-)&&%!9D8\$DCD::DM!H4CC&%;)%!&:-\$!
;97)-:44!;4K&-:&!4/,-J!-&C&&%!-44%:&&%!K&-\$C&&K&\$,!;DCD!*&\$::4&!
\$/D)CII::DJ!!97\$--D!C4,,:4:4K&%!;)C)*447\$%!C&97,/)44::&M!H4C8);&&%!\$)!&:-,!
;&C\$6&&%J!;&:-,*&&%/C4::&4C8);&&%!\$)!CIQ-;DD%!K&);4:&!KD)-:DKD%!;&C\$6&%!
;&:-\$::&!9DK\$:\$&&%!4)*,::&&!;4K&%!6&*&&C&%!%D;ICD%!4/;84,\$//J!*,-&)%!
;4K&--&!%D;ICD::QCD-:D!;))%,-4%\$\$%&E!PDCD!;))%,-4-!*&!*&\$::4J!!9\$)%\$%!
K&/88&4-!;6,-:&&CIQ-!C,/\$C8)\$%\$4\$;4::&&!;)C)*447\$%!9\$;\$/):-D!
-&C&%-44%:&)-44!:&E!

5\$66)7&!8,9:))CIQ-!;I-ICI-:D!\$/D)C\$%&/&-;C447\$-:&*&!\$-):DDJ!\$::D!-):D!,%!
8)7\$::!!9:\$%D!,\$%&&)-)C8&%&!;\$)*D%DJ!;4%!/D%-)C&)-\$!0)/,-,0)!;K&:8I6;)%\$%\$!
:\$;\$CDD%!&:\$U,6)-:&!\$6,&!)9C)-\$D)*\$%!K&D\$FD%!94,C&4::&&J!\$::D!K&&::)\$:&!
8)7\$::DD%!,C)%&)-)%&!;-)%!)9C)-\$//J!!9:\$%D!)9C)-&%&(-);-&E!FD%\$//\$!
)9C)-\$%!&/&-;C44-!\$-):DI:III-\$/KD-)!8,;,\$4-)/&%:\$%&J!9D8\$DD%!/))C&4:4%\$\$%&E!
O,)%),%!&%;&6)/\$&/&-;C44-!,%!4)\$%);%4,6&-:&&%!;\$:8%\$%!;4K&--&!
\$-))%:IC)-\$%!\$9:J!*,&!;-):44!/D8)!&:\$)/)*&%!\$6)!;4K&-&6*,*\$%E!O,)%),%!&/:\$6!\$U,!

_____!

!#!"#\$%&'()*+!*- . !

!\$!%|%&>.!

!

?!
?

8&6,7),)!*&!9&&-:&&!K&/,)-\$\$%!/D%-)C&)-\$\$%!-&%;&6)4:\$\$(%!/)):\$\$.!D!9\$U\$C,(%)-\$%!
C&-;4/))%)-447\$%!C\$6;;\$*D!*&(\$-))%:III*,,!0\$C)\$%)9D))&%76,UII%)%D!
&%÷&%;&6)%&J!&/&-:,C447\$--&&%!:)\$.,-\$%!8\$9C\$D-:!)!&!)%&46\$::&K&%!C&9:)8,%:)-\$-:)!
8,-\$\$6&:\$%E!T))%);DD%!&/&-:,C44-!;,6,-:&&!;4K)--&!4-\$)%!/4,%%,%!&6C,)//&J!\$)!
-4)%;&&%!-\$%!9\$66&%&!,/\$C)-&E!H&-:,C&CC\$!;4K&%!;)-&!&&-!,%!:!)9\$D--D!
C,%)KD&--D!:46;)-&&%&!,)\$&!C44:&!,4)%!&/&-:,4K&!)!,%:,!-\$!-):\$%;)%!&/&-:,%J!
C4::&(\$!)!,)+\$+3(\$/&-:,C447\$--&J!\$!,\$!K&&::\$\$::,C447\$-:&&%!:)\$.,-\$%\$M!Z9C)-\$%!
;!/;\$\$(%!8&)%&4:4%\$\$%&!-\$!*,,&!:&8&4;-&-&!/DCC)::DD!;,-&!/,\$%:,&J!*&!,&%--&!
/);E!

#);)J/D9\$//D!,\$/C)\$%\$7&8)-\$\$J!;,\$&&!5\$66)7&J!*,%;)%A/9)\$&1!846)-:4%\$\$%&!
,\$/C)-\$%!D6*\$-\$:-!&D;&%--&,\$/C)-:&J!;:,Q;-)--D!,\$/C)-&!*&9D%!;I-II;)%J!;,;!
:D--D!/D9\$//D!,\$/C)-\$--&!;I-\$!#\$,,%&9,1#++#&(",.\$+,+\$%!)C84--&!,/\$C)-\$%
C\$:-D:-DC)-\$%J)-&C)-\$%!C\$6!)-\$--D!K&!)!-\$%*D/;\$\$(%!:4/\$C)-\$%J!8\$6)C)-\$%!*&!
8\$6)I!IC)-\$%!C\$6;):!;-D E!0*%)*1\$%&)(3\$6*&%!;)-&;4K&--&!;)-&\$D)%!%DI::DD!
6\$%:,4:4%\$\$CC&/&!,4)%!)9C)-\$/D)%G!;)-&!6,);,::&&!&&*&!,9\$8%DD%-D!\$);D!
%DI::D)-!,\$/K&%!8,%84)4C&--&!8&;,,W-\$%%,%!K,)!4/;):&!CIQ-!/&*)\$%KD/)-\$%!
/4,::&C4;- \$%!C\$6;):-)E!Z9C)%\$%!8&)%&&!;4K&--&!;)-&&!;I/;\$DD%!K&-:\$%J!%))%!/);)J!\$::D!
9\$)//\$!%DI::D)-)IC4,7,-:4K&%!,-)%!I9:\$)-\$!:DD6)K))K&:E!O))%D!7&8)-D!8\$66\$::)\$!
C);DD%!,\$66,!9D%\$/D9)CCD)-\$%!&S-4/4-\$-:&!:,-)\$47\$-:&-&C&/&!&K&/&!&4)%!
9\$::,\$J!*,,/,%!)9D%!%D;\$\$(!;)-&%!%D;\$KD%!9D%4\$D!8/8,%!;4K&!--&&::&&!8D)%!
K&-:,)%!\$-):DD!I//D::DKDD!187!836)7&/&-):&)/D9)CCD)\$%!L!/D9\$)-II::D!*&!
-4,6&%&)-&!97\$--D!C4,::4C)-&J!;&%--&,&)-&E !!
!

!\$3%0.&'8%'03"%&-\$&""**+8+3"%

!

H4K&!K,)!CIQ-!,//&!/D9\$//D!-\$//&)-&!&6K,-:4;- \$%!*&!;4%%),)::&K&-:!)!;&-:,C)-\$%!
C4,7,-:&C&&!-497\$::&J!*,-&!5,%%&!F&6&N&I!84,/-\$-&&%&8&E!H4K&--&!\$-):\$!I!
\$)KD!;!;&-:,!,-)&&1%&&%!-&C&&%&4&8%J!C4::&!;&8&:-:,!9\$):DE!PD--D!
C4,7,-:44!;))%%,-:&K&!;&-:\$)7\$%J!/D9\$)-II7\$%!*&!&4:,%,C)&%!6\$)::!)!&)-497\$E!
P4/;)%%&--&)%!DCD!-497\$!/D9\$-:II*,:&)%!-\$//&)-&J!*,&F&6&N&I!;4K&&G!

!

_____!

!*!%I!8P!
!%I!%&(- Q>.!
!&!%I!8P!
! !%I!%&?!
!

R6):l)%\$%!-49:\$)-44-!D//&)-\$--&lb&;))K)-\$%!;&:-,C)-\$%cl&49:\$-\$-
;))%%)::DD!94,C%)G!&6K,-:&&J!%D97D!:-,)%J!;&:-,&!;&)&)-%J!,:&&!
94,C),,%J!8):DD!%D;Q-D//DJ!4//&!:,-)\$%!;&:-\$\$%!;,-;\$::&C&;-)J!,:&&!
94,C),,%E!PD//&)%\$%!-497\$!8!6;))!-\$;D!K&8&4::&C&&\$%D)-\$%
K&8&4:4C&&%!6)-:6))&)-\$--&J!KD/:DCD::QCDC-1-49:\$-\$--&E!
W4:,%C)&!-49:\$%\$!9\$7\$/CD%D!*&!-49:\$-\$--&E!W4:,%C)&!6&*%&!
I/):DKD%D!K4,6,K&);4:4;-\$%&J!&&8%&E!(\$/,:!K&-:&;&)%\$%!&-)&!
-)/\$!;&:-\$\$//J!*,:&!!/\$%-D!:&6;&-\$/&&%!;4/:416):\$&d

!

O,)%),%!,4K&--&!9C)%\$%!8):/\$(\$!;)--&&!,::\$\$!&8!P/D9\$//D4!C!;)--&!%DI::DD!
,\$K&%!,:\$\$--&!6\$%,-)J!,C&-:&!9&/4:-&&%J!:\$7,-:&\$%J!\$::D!8DD-\$!K&8&4:4C&&%!
9&/4:-&&%E!W4:,%C)-\$%&!K4,6,K&);4:4;F&6&E!&!!;6*),:&&C!IQ-!
/&*)\$%KD/)-\$-D!-49:\$-\$-&!9:D!/&)//&!;8:-)\$%&J!9&8:-)\$%&!\$%,\$\$64\$4K&%&BJ!
80\$;))K)-\$%&!<:4%:\$%\$!K,)C&-:&!/)4::&K&%&B!;4)%!;U%)E)K(4)\$%&!&*)\$%!
:)\$:-,)-447\$-:&!)\$7DCC\$!:-&)-\$;-)!K&&&%;)%!&)K&%!/))&%!"KD&8!9C)-\$%!
&C4)7\$%!\$/D)%\$%!KD/)-:-D!;&-)\$-:&J!;-,\$:4:-&!&!/&*)\$49K\$!/\$%!
&)9\$4::&C&&C)\$/\$%!*&!644C)1%!)C)/644C))%J!*,-%))%9&/4&CC\$!
!/)4:4;-\$-&!*;!94,C&::&K&-:)\$%\$CCD%E!H4;&!&9&%-&J!74/8!DCD--DD%!
/\$CC);)!<*&!*,&!,%C\$%\$::D%!:/!\$CC)"B&)&!*,&!,%!-\$46&%%4!;4C88&)%-&!
C\$%\$::D%\$%\$!/\$C&);DI:Q:-DJ!4%&&:-DCD%!-49:\$%\$!C,%)4/,:\$)-447\$-\$%
C):\$%!-497\$!,%C4,K&%%4!-\$;D!%,):&!C4):&\$/DCC\$!D)9C)-\$/D)C)%DE!
R/D)C)%DJ!*,):&!,/\$CC\$E!H4K&--&!9&8:-)44-J!46:)%!*&!9,%!;,-;\$:4-J!*&!;&-,*&%!
;&%%&/&!4,%!;,-;\$:4;-\$%!:4%)-&&J!&8!/\$%&)&,\$%DE!H)--&!;,-;\$::&&!
)9C)-D!;,,!:-)\$%!;/,\$%-D!C):&/&*&!K&-&CC&/&!&*&,\$:4;&--4//&8E!O&C&%!
:&8&&%!CIQ-!9C)%\$%!;,-;\$::&&!;)--&&!:-)\$%!;/,\$%-D!*&!D-)K&6:\$%-&C):&/&E!
O,6C\$!8&)%4K&!:46;))%!*&!4646!)-:&&!,6C)\$%!,C&-:&E!

[;-)!97 \$-D!C4:,4:4C)-\$%!:4,,-!,%CIQ-!4;484,/-44-J!-\$!C)//&)-\$%!
I9:\$)-K&);4:4;-\$%!)9C)%\$%!*&&)-!%!!:DKD!-4;484,/::4%\$%\$!644C))//)-447\$%!
;&%%&/&E!5\$66)7&!;6*,"#&&&'()*&(",%&,-\$--&&%!8&)%,,&&-)!C&-:&!
C)\$9\$;-)!4;484,/::4C)-\$-&&%!*&!Q!9D%:D!;&-;K&%!;)--&%!-4;484,/C&

!
!(<'\$'='9!())>,!*-?. !@03:..!NOE!
") <'\$'='9!())>, !*-?. !

"! IQ03\$#!6'4'&'7"%4#4!5056%:01!:0%15055"!9J1!11%5B,/#55BR4\$857'85%#46B955B594:%15
5056%550!892%4!#\$%!23799:##%77B,#!1%:#\$6%61%16%113H"!803:'55'2'15%!2B8#::B4!60%4!63%\$%!,61.!""=
#5!'7.!)*)+!

""! / 1.!N'0\$S4!K!@T800\$:'4!()*)>
"#!#\$%&()*+,*- C>,*+,!P-OP>!

!

\H)--&J!*,;&!&:-\$/(\$D)%4&!,//\$--&%)!&/&-:)*&!*,;&!&:,7\$%!&:,:(S),%19\$))&-\$++*/&
3#.#&)--&J!*,-:&!8494%!*&!*,;&!&,%!%&6::4;)--&!&4:\$%!(,%&)U%\$%&!\#&!)%E
\$::D!5\$66)7&!&,\$;-)--DD%&!,&!,C&&!C)\$--4484,/)-44::&&%J!&6*,)::&&!\$6\$;:),-&!*&!
-\$%!/&-;\$C\$-:&\$!*&6)%%&-:&&!&9C)-\$/D)C\$%!8I-!-D!-\$)-,C)-\$%!8\$%);-\$%!
\$6\$;:))K)-II:\$%\$%9D%&4):\$%&)%!C4)-4::&&!CIQ-!-4;484,/) \$6,*\$%!C,%&:,//)-447\$-:&!
*&!-\$;-4&&/)-\$%!&:,,\$C4;-\$%C,%&)C)\$/-II7\$-:DE&!!
O,)%&,%&4K&--&!-4;484,/:&!&7DD%&%)C\$%,C&&%!C,%&)C)\$/-&-\$:)E!1,!)%&:))C)!
/D9\$)-II-!&!--&&%!&4::&&!0\$/)%)%!*&!0\$C%)&%)&%)&447\$%&!%&)-\$/)-447\$%J
I 9:\$)-&-\$:D!&:,,%&U6&0)&-:&!*4,%&4\$%K&);4:\$/C&%!&4K&%!&4&D&C&9C\%
0\$C%)%)))-II7\$-:DE!PD:41&C&&!K&9K)-:&&!CIQ-!*&/,,\$%&!%&)-\$/)-&-\$:);DD%:IKD!
&-\$%:,J!*&,&4K&%!6&*&4;-\$%!*&97,-:&:))%&::DD!94,C,%&!:,-)&&%!/D9\$//D!,\$K))%!
8,/K))%E!H4%&9C)-\$/D)%!\$)!CIQ;-DD%!\$-))%&!<:,)-\$/!\$D)C\$//!\$!/&!--&/\$!\$);D!
;&:-,*&/B!5\$66)7&%!&8&889,8//&&Y&1-4;4\$/) %!8&/*&&4K&&%!%D\$CC\$!
9&9C,%!*&/,\$%&!KD/-D!K&)%!&4CC&%!&6K,):4-;/C,%&E!H4%!0\$C%)%)))-\$-\$%!
;/C),,%!*&!*&/,\$%&!&-\$%:,,%!97)H:4K&%!I/D,-&!6&*&4;-\$%!:4%:4C&--&!/,\$K&!
K));-\$%!*&!8&66&%!&-K4&!C\$6;)-\$K&E!D&C)\$--4;484,/-&-\$:)/,\$\$::&K)--&!
,\$K&!6)%&:&\$9DJ!&,\$6:II!-4;484,/)C)\$/\$%&:))%&:-&-\$:!)34\$56;-)E!
V%&:&:-,*&%!&-\$-:))K)-II7\$-:D!*&!-44%&4:4C)-&-\$:&J;\$,%4&)-:44;!,!DCD!
)9C)-\$%!*&!&!--&%!97)-\$/C&D)%&::4\$/)%)%!*&!0\$C%)%))%&!9:\$)-C4,;4:4C&!9D%\$%!
-)/C)--DD%K&!)\$J!*&*,!%)%&!)C):\$%E!H4K&!&K&&C&97,/)447\$%!CIQ-!-))9\$%!
:4/;)%&:&%J!\$::D!-\$!\$)!\$-::D)-!2)--4;484,/)44&8&!*&,&)%!C44:&E!T))%&!)DD
K&/,)-\$%!)9C)-644C))%J!0\$C%)%)))-II7\$%!*&!C)\$9\$17\$%!-\$;D!&!--447\$%!
I9:\$%\$%,\$,4C&!%&,\$6:&&!&-:D!C&Y:&!\$-::DC)-\$%!:6&7):,;&J*,-&!
\\$/D)C\$//)-DC)-\D%&DI:\$::!C&6U)%&/-),C)-\$%!,\$)%&*&!&-\$!&!,&:-,\$%4:K&)%!
%&):DJ!*&:,;&!,%&!CCD66\$::!K&,\$&,\$;-)'!&)&I/D/4,;&)-&-\$:&!
9\$:\$6,%&6C&:))K)-&-\$:&!C)\$-C&-;4/)))-447\$-:&!%D97\$%&!E!!
W%&:&!8&D!,%&:))%&::D%&!94,C),:&!--))9\$%J!&4)%&:&O,)%&!,4::&&!9\$U\$C,%&)-&-\$:&!
C)\$-4K&-:-:&!8,;,\$&K)//&!&4K)//&&%!9&9C,*&J*,&,&!,%&C&97,/)&-:&!&4/;)&!
\-4;484,/-&-\$:)*&!&4/::446)-&-\$:)-&-\$;&-);Q;-)!<9IS6)7;-)BJ!*&,%&:&!7\$%&:)\$:\$%&:!)&!,%!
-\$,;):4%4:!:&!)\$8D-\$K&D!%D)%!&,\$%&!7\$%&:)\$:\$%&:)%!<I9:D!/&)//&!&-4;484,/-&-\$%J!
-\$;-4&&/)-\$%&4)%!&,%&-&/)-\$%BC&:))K)-44-!*&!&4,%&,//)-44-!8\$6K,4&4,1\$%BA

"!%&!%&+!
"!%&!%&+!
"%4%&!%&PU!
"&!%&!%&P!
"! !V057#\$!*++)W()]-
"(!@838'5!K@5'::!*++? .!
!

\$/)!&*44!86,-\$--))%J!*--&!%,6C&&/)%!*&!\$8D%,6C&&/)%!\$6,::\$/4!&/;&&!9,6*4&!*&!
9&*,:&E![97)-:D\$%!O\$8D%/4,%7%\$&&CIQ-!5\$66)7&1\$&))%:IKDD%!9IS6)7)
)7\$&&%!:&6;&-:\$/\$C&-:&CC\$!;4K&-:&!K,;)%!&*&.\$//&J!\$::D!;4C88&%)&*)\$%\$!\$74-:&*&:!
C4,;:4:4K&:!*&!;\$:,4:4K&9\$;\$/)-\$-:!)97\$;-)!*%\$(3" :6!;\$/\$CD;-)J!;\$-!::QCD;-)!
;)C&)6&;-E!1,)--&:)%!C4)--&!;\$,;-)--&&O,)%!)!;4%:44;)%!9&;\$K&%!/(&*)\$%KD/)-\$%!
6&*&%!:DI7\$//)-:D!K)-4&&/)-&!9DCD6:DC)-:DJ!C44:,-:&J!*,%;&(&)-\$//\$!/QI:III/D9\$)%\$%!
K\$6S&&/);4K&4-!1\$%%!!H&%U&;K4;&C0

!

P&--4!KD7:III;DCC\$%\$;-)!*&;&69\$&!&%:46&!(\$K)DD!)9,;-)J!;4,%,!
8&)%44!-)-DD%!*&!%,--&&!;-&4%#)9&;4864)/\$!*&!KDD%:I)/\$E!
(44:,-!,%K&)K&//,)%\$%!*&!%I;DI;-):D)%L\$7F!%8,%%)-:\$/\$\$!
C44:,-:\$%!/;8844%!&-;)J!C4::&!\$!-&&!)9C)-9&9C;&&;-)*E!

!

H&6)!O,)%),G! J! E!X&/;4K&EaJ^_AA!2&E

!

#)!@#AAB!()*(!*>).!/0\$1%23%45%!!@#AB4.
#!!"#\$%&()*+,-.!
#"!#\$%&X()*+,-Y!602"!Z5#6"%1#:"41'Z!animotG

!

">|

